

## 一般安全注意事项

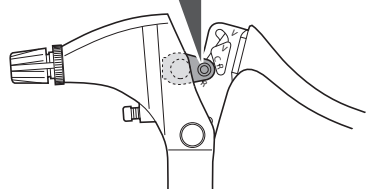
### 警告

– 为了防止严重伤害：

- 完全掌握自行车刹车系统的操作方法非常重要。如果自行车刹车系统使用不当，会导致自行车失控或事故，造成严重伤害。因为每辆自行车骑起来都会有些两样，所以必须正确掌握您这台自行车的刹车技术（包括刹车压力和自行车控制特点）。可以向自行车专业经销商请教，可以阅读自行车车主手册，也可以通过骑车实践，练习刹车来了解。

- SB-8S20/SB-7S45/BL-IM60/BL-IM45刹车杆装有模式转换开关。请务必在C、R模式位置时使用IB-DR70/IB-DR50/IB-HR70/IB-HR50。

### C、R模式位置



C表示对应于悬臂闸的模式位置。  
R表示对应于滚子闸的模式位置。

- 在安装零件前，请仔细阅读使用说明。如果零件有松动、磨损或损坏，会使骑车人受严重伤害。仅使用纯正禧玛诺更换用零件。

- 骑车之前请务必确认刹车能否进行正确的操作。

- 当路面被淋湿时，车胎容易打滑。车胎的打滑会造成摔倒的危险。因此请注意减低车速，必要时及早进行稳当的刹车操作。

- 请仔细阅读该使用说明书，然后加以妥善保管。

### 注意

– 为了防止严重伤害：

1. 在使用禧玛诺内-M刹车系统时，要避免在较长的下坡路上连续使用，这会导致刹车内零件温度升高，影响刹车效果。这还会造成刹车内润滑油减少，从而导致异常急刹车等问题。

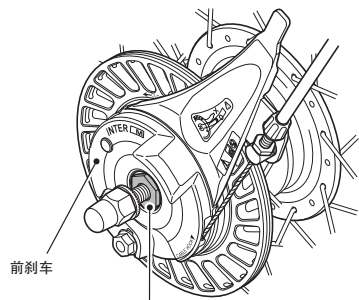
禧玛诺的内-M刹车系统，是按照ISO4210和DIN 79100-2的标准来设计的。这些标准保证总重量可达100公斤。如果总重量超过100公斤，本系统所能提供的刹车力量可能不足以刹住车子，系统的耐久性能也会降低。

2. 内-M前刹车系统仅可安装在26英寸或更大的自行车左侧。如果用在小于26英寸的自行车上，刹车力量会过大，从而导致事故。

3. 为了获得禧玛诺内-M前刹车的最佳效果，请配套使用禧玛诺制动拉索和刹车杆。（请参阅配套产品说明。）

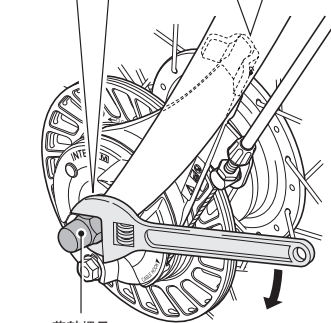
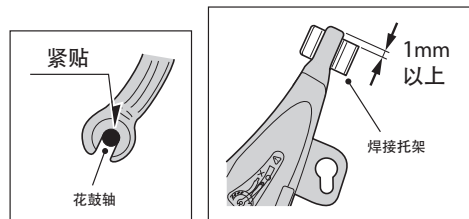
（握刹车杆时，内线至少要能拉出14.5mm以上。如果不到14.5mm，刹车性能将受影响，或不起作用。）

4. 请确认前刹车是否用刹车锁紧螺母牢牢固定在花鼓体上。



刹车锁紧螺母  
锁紧力距：  
15–20N·m  
{150–200kgf·cm}

5. 请确认花鼓轴是否紧贴叉端后部，刹车臂的端部是否超出前叉的焊接托架1mm以上。还要检查车轮是否用花鼓螺母确实固定在车架上。如果车轮装得不好，可能会从车架上脱落，一旦骑车会造成严重事故。



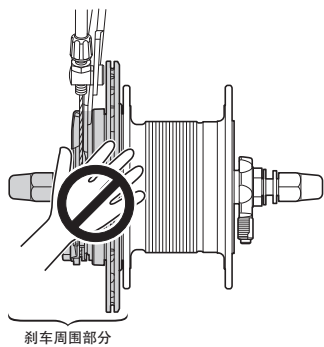
花鼓螺母  
锁紧力距：  
20–25N·m  
{200–250kgf·cm}

6. 刹车在使用时如有下列情况，请立即停止骑车，请经销商检查和修理。

- 1) 刹车时听见异常响声。
- 2) 刹车异常紧而有力。
- 3) 刹车异常松而无力。

- 1)和2)的情况可能是刹车润滑油不足，可以请经销商添加滚子闸专用的润滑油脂。

7. 如果频繁使用刹车，刹车周围部分会发热。骑车后30分钟内，请勿触摸刹车周围部分。



8. 如果制动拉索生锈，会影响刹车效果。如有生锈，请用禧玛诺正规产品更换制动拉索，并再次检查刹车效果。

9. IB-DR70/IB-DR50/IB-HR70/IB-HR50前刹车不能拆卸。如果拆开，前刹车会出故障和损坏。

10. 有关前刹车的拆卸和安装，详细情况请向经销商咨询。

注：

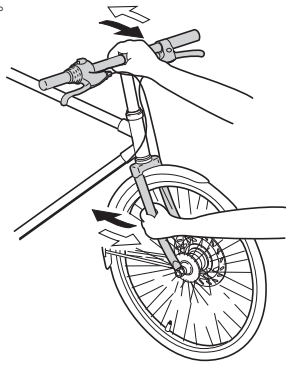
- 请使用3对或4对辐条交叉编组的车轮。不能使用辐射状辐条的车轮，因为这种辐条在刹车时可能被损坏，或发出刹车噪音。

- 内-M前刹车与以往的带式刹车有所不同，因为轮闸鼓中注有润滑油脂。车轮旋转时会比以往重一些，特别是寒冷季节。

- 内-M前刹车内装动力调节器，可以控制作用在花鼓上的刹车压力。刹车时动力调节器如动作就会发出声音，这并不表示有异常。

- 当自行车停车时，如果用力握住内-M前刹车，并摇动车轮，会发现刹车稍有活动。此为正常现象，骑车时完全不会出问题。

- 检查车头部分有无松动时，请如图所示，紧握龙头中央和一侧的前叉，按箭头方向前后交叉摇动车头部分。另外，由于握紧刹车并如上述方法摇动车轮时，刹车仍然有一定的活动度，这就使得在检查车头有无松动时比较难以判断。




- 对于正常使用条件下的自然磨损以及品质的劣化不予以保证。

SI-2ZG0A

## 内-M前刹车系统

### 使用说明书

为了充分发挥禧玛诺内-M前刹车系统的性能，我们建议按下述方法组合使用。

与刹车联成一体的花鼓体	IB-DR70/IB-DR50/IB-HR70/IB-HR50
刹车杆	SB-8S20/SB-7S45/BL-IM60/BL-IM45
制动拉索	

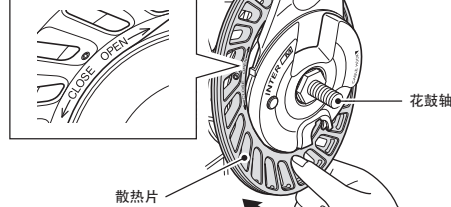
### 散热片的安装

(仅适用于IB-DR70/IB-HR70)

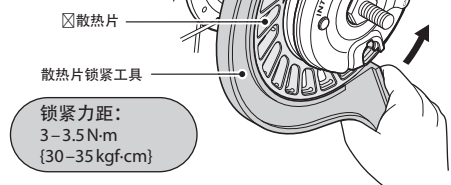
在将散热片装到花鼓上之前，务请先装车轮。

1. 将散热片套在刹车臂和花鼓轴上。转动车轮，将辐条移动到便于散热片插入的位置。

注：  
安装后，散热片上凸起的刻字应向外。



2. 将散热片套在花鼓外壳左侧的螺纹上，并旋入。请注意，散热片为左旋螺纹。然后，请用散热片锁紧工具，拧紧散热片。



3. 请检查散热片是否拧紧，如拧紧，其表面应该与花鼓外壳螺纹边缘一样高，然后请拧紧安装螺栓，以固定散热片。

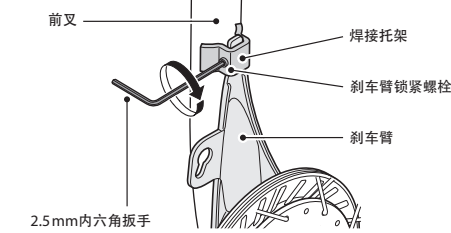
锁紧力距：  
3–3.5N·m  
{30–35kgf·cm}

1.5mm内六角扳手

散热片表面与花鼓外壳螺纹边缘齐平。

### 刹车臂的固定

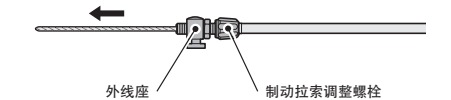
请将刹车臂插入前叉的焊接托架，然后拧紧带止动塞的刹车臂锁紧螺栓。（请使用推荐的正规禧玛诺零件。）



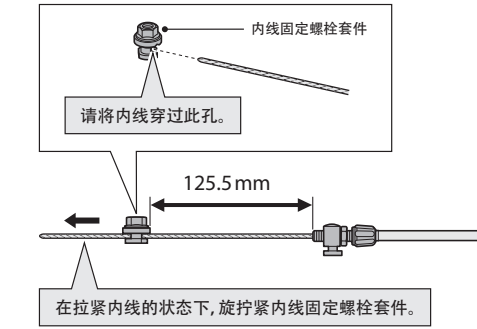
锁紧力距：  
0.4–0.5N·m  
{4–5kgf·cm}

### 制动拉索的安装

1. 请将内线通过制动拉索调整螺栓和外线座穿过刹车杆。

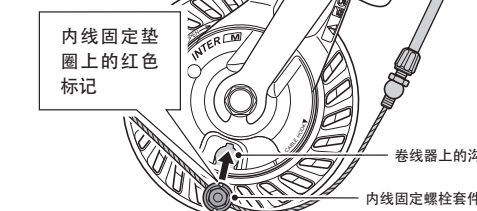


2. 将内线固定螺栓套件装到内线上。



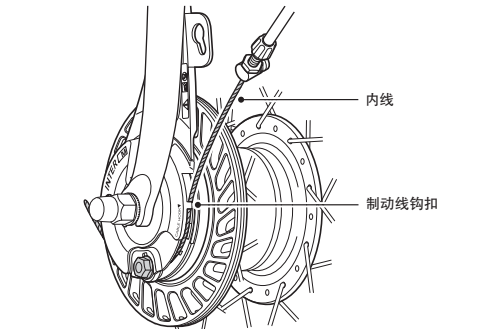
锁紧力距：  
6–8N·m  
{60–80kgf·cm}

3. 请将内线固定垫圈上的红色标记对准卷线器上的沟，然后插入内线固定螺栓套件，并将其按入卷线器上的沟，要尽量按入沟底。

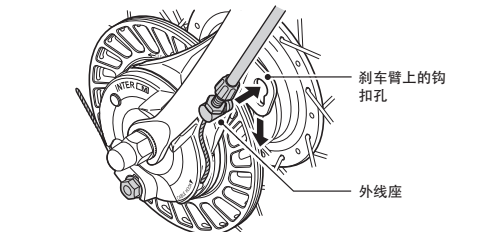


插入内线固定螺栓套件，并将其按入卷线器上的沟，要尽量按入沟底。

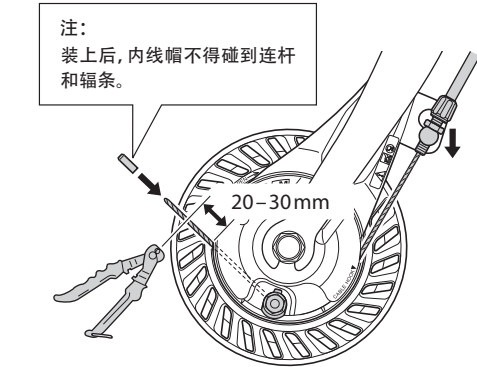
4. 将内线挂在制动线钩扣上。



5. 请将外线座放入刹车臂上的钩扣孔中，然后向下滑动。



6. 请检查外线座是否紧贴刹车臂上的钩扣孔的底部，然后剪去内线的多余部分。剪去后，请装上内线帽。



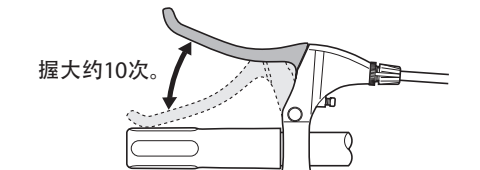
7. 转动制动拉索调整螺栓，拉紧制动拉索，直至车轮的转动开始变重。



制动拉索的安装至此完毕。如需拆下制动拉索，可按与上述相反步骤进行。务请先拆下散热片，再拆辐条。

### 制动拉索的调整

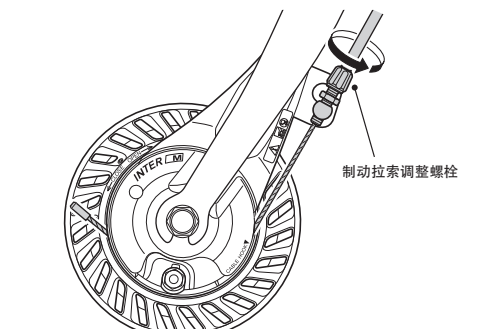
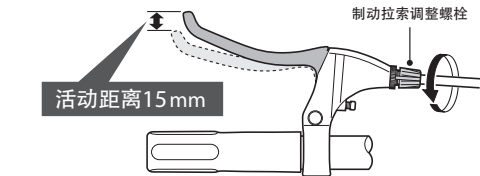
1. 请确认拉动制动拉索时，车轮是否难以转动，连续握刹车杆10次，要一直握到碰着手柄，以磨合制动拉索。



注：  
制动拉索如果未经磨合，短时间内可能需要再度调节。

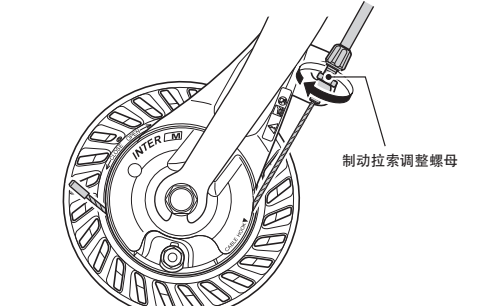
2. 旋转刹车或刹车杆的制动拉索调整螺栓，以使刹车杆可有大约15mm的活动距离。

（制动拉索的活动距离，是指刹车杆从未被操作时的位置，到刹车杆的移动突然被重的位置之间的距离。）



3. 握刹车杆，确认刹车效果后，用制动拉索调整螺母固定制动拉索调整螺栓。

锁紧力距：  
1–2N·m  
{10–20kgf·cm}



请注意：本篇中的内容如有更改，恕不另行通知。(Chinese)